

Tesalonaikambu rekwa du takwaka Pol hukémbu hayindén nyinga

¹ Wuni Pol, Sailas bér Timoti wuni wali rembéka, wuni ané nyinga hayi. Guni Tesalonaikambu reta Néma Du Jisasna hundi xékékwa du takwa, gunika wuni hayi. Guni nana yafa Godna du takwa guni. Guni Néma Du Jisas Kraisna du takwa guni.

² Nana yafa God akwi nana Néma Du Jisas Krais akwi guniré yikafre huruta nakélak huru mawuli hwendét, guni jémba rengute nani Godré wa.

Pol dika sarékéta dé Godka diména na

³ Nana nyama bandi, guni Kraiska jémba sarékéta guni nak nakéka némafwiambu mawuli guni ye. Guna némbuli yangun mawuli guna tale yangun mawuliré sarékéngwandéndéka xéka nani Godka diména na. Nani atéfék nukwambu gunika sarékéta Godka diména nambet, wu sékérékétandé.

⁴ Néma Duna hundika hélék yakwa du guniré haraki hurundaka guni hangéli héra. Hangéli héraata guni hambuk yata Néma Duka jémba sarékénguka guna mawuli jémba dé té. Téndékaka sarékéta nani guna ximbu harékéta nani nak getéfambu reta Godna hundi xékékwa du takwaré gunika nani hundi wa.

Hurumben sémbutka God hasa hwetandé

⁵ Guni hangéli hérangukaka sarékéta nani xékélaki, God atéfék du takwa hurundan sémbutka diré hasa hwetandé. Hukémbu dé néma du reta gunika jémba hatitandé, déka getéfambu. Hangéli hérangukaka God watandé, “Wuna jémba jémba yata di hangéli hérandaka deka mawuli hambuk yata dé jémba té. Jémba téndét, di wuna getéfaré waritandi.” Wungi watandé.

⁶ God angi hurutendékaka nani “Wu yawundu” natame. Hukémbu dé guniré haraki hurukwa du takwaré haraki hasa hurundét, di némafwi hangéli hératandi.

⁷ Hérandat, God guni hangéli héraakwa du takwaré nani wali yikafre hurutandé, nani atéfék hangéli wambula hérambemboka. Wun nukwa nana Néma Du Jisas déka hambuk ensel wali ya maki hanyita Godna getéfambu gayata

⁸ dé Jisasna yikafre hundi xékéhafi yata Godka xékélakihafi yakwa du takwaré, hurundan haraki saraki sémbut hasa hwetandé.

⁹ Hasa hwendét, di wungi re wungi re fakutandi. Di afakémbu tétandi. Godna makambu yamba tékendi. Téhafi yata di déka nukwa hanyikwa maki hambukré yamba xékendi.

¹⁰ Wun nukwa Jisasna du takwa déka ximbu harékéndate dé yatandé. Dé yandét, déka du takwa déka jémba sarékéta, déka ximbu harékétandi. Guni déka wamben hundi xéka guni akwi déré xéta déka ximbu harékétanguni.

Pol dé Godré wa Tesalonaikana mawuli jémba téndéte

¹¹ Nani wun jooka sarékéta, nani God wali atéfék nukwambu hundi bulé, gunika. God

guniré dé waséke, guni déka hundi xékéta déka jémba yangute. Dé gunika yikafre hurundét, guni déka jémba jémba yangute nani Godré wa. Guni déka jémba sarékéta yikafre mawuli yata yikafre jémba yanjoka guni mawuli ye. God hambuk yata guniré yikafre hurundét, guni jémba reta, yikafre mawuli yata, yikafre jémba jémba yatanguni. Wungi nani déré wa.

¹² Guni wungi huruta déka du takwa reta guni nana Néma Du Jisas Kraisna ximbu harékétanguni. Harékéngut, dé guna ximbu harékétandé. God akwi Néma Du Jisas akwi guniré yikafre huruta bér wungi guna ximbu harékétambér.

2

Haraki saraki sémbut hurukwa du

¹ Nana nyama bandi, mé xéké. Guniré wuni we. Nana Néma Du Jisas Krais yae wandét nani hérangwanda dé wali retembekaka sarékéta, guni yikafre mawuli yatanguni.

² Du nak angi dé wa, “Néma Du yatendéka nukwa wundé yandé.” Wungi wandéka guni wun hundi xékéngut, guna mawuli yike yatanguni. Métaka we guni wun hundi xéké? Nak hamwinyana hundi xékéta dé wungi wa, o nak du dé hafu sarékéta dé wun hundi wa? Wuni nyingambu wungi hayiwunka du nak dé wa, o yingi maki dé?

³ Wuni wun hundi hayihambawuni. Wu yéna dé ya. Déka hundi yamba xékékénguni. Ané hundi mé xéké. Tale séfélak du takwa Godka hu hwetendaka nukwa yatandé. Yandét, haraki

saraki sémbut huruta haraki hafwaré yitekwa du nak xakutandé. Hukémbu Néma Du Jisas yatendéka nukwa yatandé.

⁴ Wun haraki saraki sémbut hurukwa du atéfék duna yikafre jémbaka hu hwetandé. Hu hweta dé atéfék mawuli yandaka godka haraki hundi watandé. Haraki hundi wata déka ximbu male harékétandé. Harékéta dé Godna tempelré wulaaye reta dé watandé, “Wuni hafu wuni God wuni.” Wungi watandé.

⁵ Hanja wuni guni wali reta wuni wun jonduka hundi wa. Guni wawun hundika guni saréké, o yingafwe?

⁶ Némbuli guni wun haraki saraki sémbut hurukwa duna jémbaré tatafikwa jooka guni xékélaki. Dé wungi tatafita téndét, God wasékendén nukwambu male wun haraki saraki sémbut hurukwa du xakundét, di déré xétandi.

⁷ Wun duna haraki saraki sémbut némbuli akwi dé faakwa jémba ye. Jémba yandéka dé wun jémba tatafikwa du wun jémbaré wungi tatafita tétandé. God wasékendén nukwa dé wun tatafikwa du hérandét, dé wun jémbaré wambula yamba tatafikéndé.

⁸ Tatafihafi yandét haraki saraki sémbut hurukwa du xakundét du takwa déré xétandi. Hukémbu Néma Du Jisas nukwa hanyindéka maki hanyita yae déka yanambi yota, wun haraki saraki sémbut hurukwa duré xiyatandé, déka hundina yanambimbu. Xiyandét hiyandét wun duna jémba hényitandé.

⁹ Hundi nawulak akwi watawuni, haraki saraki sémbut hurukwa duka. Tale Satan déka hambuk hwendét, wun haraki saraki sémbut

hurukwa du yae némafwiambu hambuk yata, yéna yata, nak maki nak maki huli jondu akwi hanja xéhafi yandan hambuk jémba akwi yatandé.

¹⁰ Yata haraki saraki sémbut hurundét, di fakutekwa du takwa déka yénataka hundi xékétandi. Wunde du takwa Godna mwi hundika mawuli yahafi yandat, God diré Satanéna tambambu yamba hérahakéndé, di dé wali jémba rendate. God diré hérahafi yandét, di fakutandi. God diré yikafre yamba hurukéndé.

¹¹ Wunde du takwa déka hundika hu hwendanka God déka mawuliré haraki hurutandé, di yénataka hundi male xékéndate. Xékéta di watandi, “Wun hundi wu mwi hundi dé.”

¹² Wungi wandat God wandét di déka mwi hundi xékéhafi yata haraki saraki sémbut hurunjoka mawuli yandé du takwa atéfék fakutandi.

God dé wa guniré Satanéna tambambu hérandét guni dé wali rengute

¹³ Nana nyama bandi, Néma Du gunika dé némafwiambu mawuli ye. Hanja God guniré wasékendéka déka Hamwinya guniré yikafre hurundéka, guni déka mwi hundi guni jémba xéké, Néma Du Jisaska. Xékénguka God guniré Satanéna tambambu dé héra, guni dé wali rengute. Guniré wasékendénka sarékéta, nani atéfék nukwambu Godka diména natame.

¹⁴ Guni wungi rengute God guniré dé waséke, guniré wamben Kraisna yikafre hundika. Wungi rengut, hukémbu nana Néma Du Jisas

Krais nukwa hanyikwa maki rendét, guni dé wali reta nukwa hanyikwa maki hanyitanguni.

¹⁵ Guniré wakwemben sémbutka mé huluke wakwemben sémbut male huru. Wamben hundi akwi, nyingambu hayimben hundika akwi sarékéta jémba tétanguni.

¹⁶⁻¹⁷ Nana yafa God naniré yikafre huruta nanika dé némafwimbu mawuli ye. Mawuli yata naniré yikafre hundi wandéka, nana mawuli wungi té wungi té jémba téndéka, nani dé wali jémba retembekaka nani haxé. Nana yafa God nana Néma Du Jisas Krais wali wambét, guna mawuli hambuk ye jémba téndét, guni hambuk yata yikafre jémba yata, yikafre hundi male bulétanguni. Wungi nani Godré wa.

3

Guni Godka mé wa, dé naniré yikafre hurundéte

¹ Nana nyama bandi, némbuli wuna hukétéfi hundi watawuni. Guni mé xéké. Godka mé guni wa, dé naniré yikafre hurundét nani Néma Duna hundi jémba wambete. Wambet, séfélak du takwa jémba xékéta watandi, “Wun hundi yikafre hundi dé. Wu mwi hundi dé.” Wungi watandi, guni hanja wangun maki.

² Ané jooka akwi Godka watanguni. Séfélak du déka hundi xékéhazi yata haraki saraki sémbut huruta di naniré haraki hurunjoka di huru. Guni Godré wangut, dé naniré yikafre hurundét di naniré haraki yamba hurukéndi.

³ Néma Du mwi hundi wata, wandén maki hurutandé. Dé gunika hambuk hweta gunika

jémba hatitandé, Satan guniré haraki
hurundémboka.

⁴ Néma Du naniré wandéka nana mawuli
yikafre dé ye, gunika. Nani xékélaki. Guni nana
hundi atéfék xékéta wamben maki hurutanguni,
némbuli hurunguka maki. Wungi nani xékélaki.

⁵ Néma Du wandét guna mawuli jémba tétandé.
Téndét guni xékélakitanguni, God gunika
némafwimbu mawuli yandékaka. Krais gunika
déka mawuli hwendét guni yikafre mawuli yata
hambuk yata tétanguni. Wungi nani Godré we.

Atéfék du takwa jémba yatandi

⁶ Nana nyama bandi, mé xéké. Nana Néma Du
Jisas Krais wandéka nani déka ximbu ané hundi
we. Guna du takwa nawulak jémba yanjoka
hélék yata, guniré jémbaka wamben hundi
xékéhafi yandat, guni dika afakémbu tétanguni.

⁷ Guni hurumben maki hurutanguni. Wun
jooka guni xékélaki. Hanja nani guni wali reta
nani jémba yanjoka nani wendé nahafi yata

⁸ nani gunimbu hénoo baka hérahambame.
Guni nanika jondu hwenguka nani gunika yéwa
hwe. Nani gunimbu hénoo baka héraata guniré
xak hwenjoka hélék yata nani gan nukwa
wesékéta jémba ya.

⁹ Nani guna nyéndékmbu Godna jémba yata
gunimbu jondu baka héranjoka wambet, wu
sékérékétandé. Wungi wahambame. Guni
yamben jémba xéta hurumben maki hurungute,
nani mawuli ya. Gunimbu jondu baka héranjoka
hélék nani ya.

10 Wun hundi huli hundi yingafwe. Hanja nani guni wali reta nani angi wa, “Du takwa jémba yanjoka hélék yata di hénoo yamba sakéndi.” Wungi nani wa.

11 Hundi nawulak nani xéké, gunika. Guna du takwa nawulak jémba yanjoka hélék yata jémba nawulak yahafi yata di nak du takwana jémbaka male di saréké. Sarékéta di nak du takwana jémbaka wanyambéta wata di baka re.

12 Wun hundi xékétaka nani Néma Du Jisas Kraisna ximbu nani wunde du takwaré hambukmbu angi we. Guni nak du takwana jémbaka wahafi yata jémba yata guni hafu guna hénoo hératanguni. Baka rekénguni. Wungi nani diré hambukmbu we.

13 Nana nyama bandi, mé xéké. Yikafre jémba yanjoka wendé nakénguni.

14 Du nak ané nyingambu wawun hundi xékéhafi yandét, guni déka xékélakita, déka afakémbu tétanguni. Afakémbu téngut, dé nana hundi xékéhafi yandénka rootandé.

15 Wun duka angi watanguni, “Wun du dé nana bandi dé. Déré hambukmbu watame, dé yikafre mawuli yata yikafre jémba yandéte.” Wungi wata wun duka, “Nana mama du dé” yamba nakénguni.

Pol dika dinguna dé nae

16 Yak. Nakélak huru mawuli hwekwa Néma Du gunika nakélak huru mawuli hwendét, xak yandét, yikafre joo yandét, guni jémba male rengute wuni Godré wa. Néma Du guni wali téndéte akwi wuni déré wa.

¹⁷ Némbuli wuni Pol wuni nyinga hayindé dumbu nyinga hérae wuni hafu ané hundi wuni hayi, wuna tambambu. Guni hayiwun waka xéta angi xékélakitanguni, Pol hafu dé wun nyingambu hayi. Guni wungi xékélakingute wuni ambu hayi, atéfék nyingambu hayiwuka maki.

¹⁸ Nana Néma Du Jisas Krai guni atéféké yikafre hurundéte wuni déré we. Wungi wuni mawuli ye.

Wuna hundi yak.

Godna Hundi
The New Testament and Jonah in the Hanga Hundi
language of Papua New Guinea
Nupela Testamen na Jona long tokples Hanga Hundi
long Niugini

copyright © 1997 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Hanga Hundi

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-02-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Mar 2026 from source files dated 12 Dec 2025

1ddf7e66-687a-510b-a2b8-6f29f6c72eaf